



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

Public Health Service

*Office of the Director*

Telephone: 919-541-3201  
Fax: 919-541-2260

National Institutes of Health  
National Institute of  
Environmental Health Sciences  
P.O. Box 12233  
Research Triangle Park, N.C. 27709

July 17, 2000

Professor Cesare Maltoni  
Scientific Director, Cancer Research Center  
B. Ramazzini Foundation  
Castello di Bentivoglio  
40010 Bentivoglio  
Bologna  
ITALY

Dear Professor Maltoni:

The proposal is just fine with NIEHS! I propose that we create the joint scientific commission to identify the collaborative research to be performed.

I have asked Dr. Chris Portier, Director of the Environmental Toxicology Program, to take the lead for us. He will be in touch to work out the details of the composition of the Commission and a proposed work plan.

I look forward to a productive collaboration.

Sincerely yours,

Kenneth Olden, Ph.D.  
Director

Enclosure

cc:  
Dr. Portier



22nd June 2000

PROPOSAL OF AGREEMENT

for Institutional Scientific Collaboration between the National Institute of Environmental Health Sciences (NIEHS) and the European Foundation of Oncology and Environmental Sciences "B. Ramazzini" (Ramazzini Foundation)

Following:

- 1) scientific meetings between Dr. Kenneth Olden, Director of NIEHS and Professor Cesare Maltoni, Scientific Director of the Ramazzini Foundation, in occasion of Dr. Olden's visit to the Cancer Research Centre of the Ramazzini Foundation in Bentivoglio (Bologna);
- 2) an overview of the Ramazzini Foundation's scientific activity and the future programmes of the NIEHS and Ramazzini Foundation, during Dr. Olden's visit;

Considered that:

- 1) NIEHS and Ramazzini Foundation have many scientific interests and finalities in common;
- 2) more specifically, like the NIEHS, the Ramazzini Foundation is active and interested in:
  - identification of carcinogenic agents and quantification of oncogenic risks by long-term bioassays (to date the Ramazzini Foundation, in more than 30 years of activity, has tested nearly 190 industrial chemical and physical agents);
  - interaction and synergisms between genetic susceptibility and exogenous carcinogenic agents/factors;
  - basic mechanisms of carcinogenesis;
  - statistical evaluation of the significance of the data;
- 3) there are several interesting possibilities of integrating studies, results and materials, made available by NIEHS and the Ramazzini Foundation;

Recognized:

- 1) the expected positive potentialities of a collaboration between NIEHS and the Ramazzini Foundation in the fields of common interest;

all the oversaid taken into account

Dr. Kenneth Olden and Professor Cesare Maltoni agree on the following:

- 1) the establishment of a scientific collaboration between NIEHS and the Ramazzini Foundation in fields of common interest;
- 2) the priorities of such collaboration have been identified as:
  - carcinogenicity bioassays on agents jointly identified;
  - research on the interactions between genetic susceptibility and exogenous carcinogens;
  - biostatistical analysis of results ..
  - molecular biology studies on the basic mechanisms of carcinogenesis;
- 3) a joint scientific commission with representatives of both institutions will specifically identify the research to be performed in the oversaid scientific areas, considering also the know-how and the material made available by both institutions;
- 4) Dr. Olden and Professor Maltoni, as Directors, will appoint their representatives in the scientific commission and will also identify the responsible scientists involved in the various scientific projects;
- 5) the organization, performance and calendar, and the administrative and economical aspects of each project may be specifically agreed in ad hoc documents;
- 6) the results of the above research will be published as a joint NIEHS-Ramazzini Foundation research programme, as a first option in current issues or Supplements of Environmental Health Perspectives, or in a mutually agreed journal. The sequence of the Authors will be established on the basis of their scientific input to the specific studies;
- 7) the present agreement will last 2 years and, based upon the results of this experience, may be renewed for the future.

Approved  
Ken Olden



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES

National Institutes of Health  
National Institute of  
Environmental Health Sciences  
P. O. Box 12233  
Research Triangle Park, NC 27709

at  
Collezione Ramazzini  
file  
ES 5/2

090187 MAY-28

NIEHS

April 29, 2002

Olden / Airy

CONTINUATION OF AGREEMENT

For Institutional Scientific Collaboration between the National Institute of Environmental Health Sciences (NIEHS) and the European Foundation of Oncology and Environmental Sciences "B. Ramazzini" (Ramazzini Foundation)

Following:

- 1) scientific meetings between Dr. Kenneth Olden, Director of NIEHS and Professor Cesare Maltoni, Scientific Director of the Ramazzini Foundation, in occasion of Dr. Olden's visit to the Cancer Research Centre of the Ramazzini Foundation in Bentivoglio (Bologna);
- 2) and the successful establishment of a series of contacts and scientific collaborations between staff of the Ramazzini Foundation and the NIEHS during the 2-year duration of the initial agreement

Considered that:

- 1) NIEHS and the Ramazzini Foundation continue to have many scientific interests and finalities in common;
- 2) more specifically, like the NIEHS, the Ramazzini Foundation is active and interested in:
  - identification of carcinogenic agents and quantification of oncogenic risks by long-term bioassays (to date the Ramazzini Foundation, in more than 30 years of activity, has tested nearly 190 industrial chemical and physical agents);
  - interaction and synergisms between genetic susceptibility and exogenous carcinogenic agents/factors;
  - basic mechanisms of carcinogenesis;
  - statistical evaluation of the significance of the data;

- 3) and that the first steps have been taken toward integrating studies, results and materials, made available by NIEHS and the Ramazzini Foundation;

Recognized:

- 1) the expected positive potentialities of a continued collaboration between NIEHS and the Ramazzini Foundation in the fields of common interest;

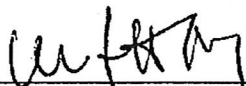
all the oversaid taken into account

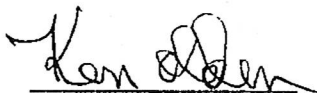
Dr. Kenneth Olden and Dr. Morando Soffritti agree on the following:

- 1) the continuation of the scientific collaboration between NIEHS and the Ramazzini Foundation in fields of common interest;
- 2) the priorities of such collaboration have been identified as:
  - carcinogenicity bioassays on agents jointly identified;
  - research on the interactions between genetic susceptibility and exogenous carcinogens;
  - biostatistical analysis of results and the establishment of common data management tools
  - molecular biology studies on the basic mechanisms of carcinogenesis;
- 3) a joint scientific commission with representatives of both institutions will specifically identify the research to be performed in the oversaid scientific areas, considering also the know-how and the material made available by both institutions;
- 4) Dr. Olden and Dr. Soffritti, as Directors, will appoint their representatives in the scientific commission and will also identify the responsible scientists involved in the various scientific projects;
- 5) the organization, performance and calendar, and the administrative and economical aspects of each project may be specifically agreed in ad hoc documents;

- 6) the results of the above research will be published as a joint NEIHS-Ramazzini Foundation research programme, as a first option in current issues or Supplements of Environmental Health Perspectives, or in a mutually agreed journal. The sequence of the Authors will be established on the basis of their scientific input to the specific studies;

the present agreement will last 2 years and, based upon the results of this experience, may be renewed for the future.

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Morando Soffritti

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Kenneth Olden